

Memorandum of Understanding

on the establishment of

King Sejong Institute

between

Korean Cultural Centre India

&

Dhanamanjuri University

The Korean Cultural Centre India belongs to the Embassy of the Republic of Korea, India. The Korean Cultural Centre India runs the King Sejong Institute, an initiative to promote Korean language and culture, which is supported by the Ministry of Culture, Sports and Tourism, the Government of the Republic of Korea.

The Korean Cultural Centre India (KCCI) and the Dhanamanjuri University (DMU), Imphal, hereinafter referred to as 'the Parties', for the purpose of promoting cultural exchanges and ties between the two countries through the distribution of the Korean language and Korean culture, consent to cooperate in establishing and operating 'King Sejong Institute' in Dhanamanjuri University, Imphal, India, and hereby agree as follows;

Article 1. Purpose

Establish clear cut lines of responsibilities and liabilities between the Parties in setting up and running King Sejong Institute in order to ensure that the King Sejong Institute is smoothly operated.

Article 2. Basic Direction

The Parties should fully understand the intent of the 'King Sejong Institute' project of the King Sejong Institute Foundation, Korea's national brand project, and faithfully cooperate with each other in matters relating to operation of King Sejong Institute. Also the Parties should make every effort so that King Sejong Institute may secure national brand image as an institute specialized in teaching the Korean language and Korean culture.

Article 3. Details of MOU

Roles of the Parties are as follows:

Dhanamanjuri University

- 1) Provides a suitable place for education management such as office, classroom and other facilities, and manages and protects them.

- 2) Supports systems required for promoting King Sejong Institute - noticing for student enrollment and other operations.

Korean Cultural Centre, India

- 1) Administers the operating budget of the King Sejong Institute provided by the foundation, according to the Guideline of King Sejong Institute Foundation, and submits the settlement report to the foundation every year.
- 2) Administers and supervises operation of the King Sejong Institute.
- 3) May provide Korean language teachers as well as programs related to Korean language, culture and education to support local education system.
- 4) May support teaching materials, operating expenses and manpower for operating King Sejong Institute.

Article 4. Collection of tuition fee and its distribution

Collection of tuition fee and handling of the profit apply King Sejong Institute Guideline. 20% of the tuition fee will be submitted to the DMU.

Article 5. Term of Validity

- 1) This MOU becomes effective upon being signed by the parties.
- 2) This MOU is valid for 3 years from the date of designation, and unless there will be an event that may cause ineffectiveness of this MOU, it will be renewed on mutual consent after the 3 years.

Article 6. Force Majeure

In the event of occurrence of an unforeseen national emergency, war, a ban issued by government or an event that renders either party incapable of fulfilling its duty, the party should notify the other and ask for suspension or cancellation of the affected items so that losses of the other party can be minimized.

Article 7. Intellectual Property Right

- 1) Intellectual property right of labels and badges relating to King Sejong Institute is solely owned by the foundation. After this MOU has finished, the parties can neither use nor transfer them in any way.
- 2) In case of a project that the parties jointly carry out, the ownership of intellectual property rights should be decided after mutual consultation, whereas, in the event that the parties can't reach an agreement, in accordance with the relevant law and international practice, it should follow the decision of the court with jurisdiction over the parties.

Article 8. Miscellaneous

Any other details that are not described in this MOU should be decided after consultation between the parties and the result should be informed to the foundation.

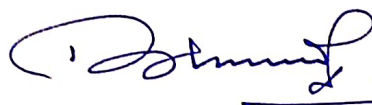
Article 9. Language

This MOU should be prepared both in Korean language and English, 2 copies each and the parties should keep one copy respectively, and MOU copies prepared in both languages have the same force.

16 December 2024

Dr. R. K. JOTEEN SINGH
Registrar
Dhanamanjuri University, Imphal
Imphal

HWANG, IL YONG
Director
Korean Cultural Centre India
New Delhi



(Signature) Registrar
Dhanamanjuri University
Manipur



(Signature) 

주인도 한국문화원과 Dhanamanjuri University (DMU) Imphal 간의

세종학당 설치 및 운영에 관한 업무협약서

(Memorandum of Understanding)

주인도 한국문화원은 주인도 대한민국 대사관 소속기관으로서, 문화체육관광부에서 한국어와 한국문화를 알리고자 지원하는 세종학당을 운영하고 있다.

주인도 한국문화원과 Dhanamanjuri University, Imphal 은(이하 '양 기관'으로 약칭한다) 한국어와 한국 문화 보급을 통한 양 국가의 문화적 교류와 상호 유대관계 강화를 위하여 인도 임팔(Imphal)에 소재한 Dhanamanjuri University 에 '세종학당'을 설치하고 이를 운영하기 위한 업무 협약을 아래와 같이 체결한다.

제 1 조 (목적)

본 협약은 세종학당 개설 및 운영을 위한 양 기관 간의 책임과 의무를 명확히 함으로써 '세종학당'을 원활하게 운영하고자 하는 데 그 목적이 있다.

제 2 조 (기본방향)

양 기관은 대한민국 국가브랜드 사업인 세종학당재단의 '세종학당' 사업 취지를 충분히 이해하고 향후 세종학당 운영에 관한 사항들을 성실히 협력하며, 세종학당 운영을 통해 지역 내 한국어·한국 문화 교육 분야 기관으로서 국가브랜드 이미지를 확보하고 그 지위를 가질 수 있도록 노력한다.

제 3 조 (협약내용)

본 협약에서 각 기관의 역할은 아래와 같다.

Dhanamanjuri University, Imphal

- 1) 교육, 사무 및 기타 시설 등 교육운영을 위한 적합한 장소를 제공하고 관리 및 보호한다.
- 2) 세종학당 홍보, 학습자 모집 및 등록, 기타 운영을 위한 시스템을 지원한다.

주인도 한국문화원

- 1) 재단에서 교부하는 세종학당 운영 예산을 세종학당 운영 지침서에 따라 총괄 관리 및 집행하고 정산하여 매년 재단으로 그 결과를 제출한다.

2) 세종학당의 책임기관으로서 운영을 총괄 관리·감독한다.

3) 한국어 교사 파견, 한국어 및 문화 교육 프로그램 등 현지 교육 운영 시스템을 지원할 수 있다.

4) 세종학당 운영을 위한 교육 자료, 운영비, 인력 등을 지원할 수 있다.

제 4 조 (강의 및 수업료 징수, 분배)

세종학당에서 강의 수업료 징수 및 수익금 처리는 재단의 세종학당 운영 지침서에 따라 정한다. 학생 수업료의 20%는 DMU 에 지급한다.

제 5 조 (유효기간)

1) 본 협약은 당사자의 서명과 동시에 효력이 발생한다.

2) 본 협약의 유효기간은 세종학당 지정 확정일로부터 이후 3 년이며, 3 년 동안 협약의 효력을 상실하는 경우가 발생하지 않은 경우 유효기간은 상호 합의에 따라 연장할 수 있다.

제 6 조 (불가항력)

국가 돌발사건, 전쟁, 정부의 금지령 또는 기타 본 협약의 규제 범위를 초과하여 협약 당사자가 계속 의무를 이행할 수 없는 사건이 발생할 경우, 협약 당사자는 반드시 협약 상대방에게 통지하여 항목의 연장 또는 취소를 해야하며 협약 상대방의 손실을 최소화 해야 한다.

제 7 조(지적소유권)

1) 세종학당 관련 표지 및 휘장의 지적 소유권은 재단이 단독으로 소유한다. 본 협약 종결 후 양 기관은 어떠한 형식으로도 세종학당 관련 표지 및 휘장을 사용하거나 양도할 수 없다.

2) 양 기관이 협력하여 진행하는 프로젝트의 경우, 쌍방 협의를 통해서 지적 소유권을 결정한다. 지적 소유권 관련 분쟁이 발생할 경우, 우호 협상의 기초 하에 협상을 진행하여야 한다. 협상이 되지 않을 경우에는 관련 법률 규정 및 국제 관례에 따라서 관할권이 있는 기관에 제출하여 결정한다.

제 8 조(기타사항)

본 협약서에 명시하지 않은 사항에 대해서는 양 기관이 상호 협의하여 결정하고 재단에 그 내용을 알린다.

제 9 조 (협언어)

협약서는 한국어와 영어로 각 2 부씩 작성하여 양 기관이 각각 1 부씩 보관하여야 하며,
두 언어의 협약서는 동등한 효력을 가진다.

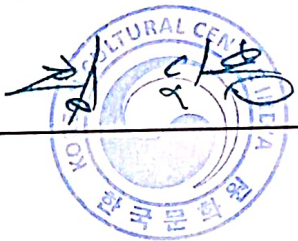
2024 년 12 월 16 일

주인도 한국문화원장

황일용

뉴델리

(서명)



Dhanamanjuri University, Registrar

Dr. R.K. Joteen Singh,

Imphal

(서명)

Registrar
Dhanamanjuri University
Manipur